



ཚིག་གསུམ་།

ཁྱད་ཚེས་ = features, characteristics

སློབ་ཐོག་ = domestic animals, livestock

རི་དྲགས་ = wild animals

བདག་མེད་ = un-owned

ཆ་བཞག་ན་ = for example

རིལ་མ་ = dung of sheep and goat

ལྷན་ = fertilizer

ཁོག་ཐུར་ = teapot

མཆེ་བ་ = fang, tusk

སེམས་བ་ཆགས་ནས་ = desiring it, wanting it

བྱ་སྐྱག་ = eagle

གཤོག་རྩལ་ = skilful wings

རོ་ = corpse

སྤྲ་བ་ = musk deer

གོ་ཐལ་གྱི་མདོག་ = ash colour

སྤྲ་ཅི་ = musk (secretion)



བོད་ཀྱི་སེམས་ཅན།

བོད་ལ་སེམས་ཅན་འདྲ་མི་འདྲ་ཡོད་རེད། དཔེར་ན་རྟ་དང་གཡག་འབྲི་མཛོ་ཨ་ནི་ར་ལྷག་པག་པ་དང་།
བོད་ཀྱི་ཨ་ནི་རྩལ་བྱས། དེ་ནས་བྱ་ཏེ་ལ་སོགས་པ་མང་པོ་ཡོད་རེད། བོད་ཀྱི་རྟ་དེ་གཟུགས་པོ་ཆུང་ཆུང་
རེད། ཡིན་ནའི་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་ཡོད་རེད། རྩལ་ཁབ་གཞན་པའི་རྟ་དེ་ཆོ་གཟུགས་པོ་ཆེ་བ་དང་
རྩིག་ག་ཡོད་རེད། ཡིན་ནའི་དེ་ཆོ་བོད་ཀྱི་རྟ་ལས་ཤུགས་ཆུང་བ་ཡོད་རེད། བོད་ལ་ལོ་གཅིག་ལ་**རྟ་རྩུགས་**
ཀྱི་འགན་སྐྱར་ཡོད་རེད། དེའི་སྐབས་ལ་རྟ་དེ་ཆོས་མི་ཆེན་པོ་དེ་འདྲས་འབྱེར་ནས་མགྲོགས་པོ་ཞེ་བོ་
རྩུགས་ཐུབ་ཀྱི་རེད། ཁོང་ཆོ་རྟ་རྩུགས་པའི་སྐབས་ལ་ས་ནས་ཁ་བཏགས་དང་། བྱི་རིལ་ཐ་མག་ལེན་ཡག་གི་
འགན་སྐྱར་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་རེད།

གཡག་དང་འབྲི་གཉིས་བོད་ཀྱི་**ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་**སེམས་ཅན་ཅིག་རེད། ཨ་ནི་གཡག་ཟེར་ན་པོ་རེད།
འབྲི་ཟེར་ན་མོ་རེད། ཨ་ནི་འབྲི་གི་འོ་མ་དེ་འོ་མའི་ནང་ནས་ཡག་ཤོས་དེ་རེད། གང་ཡིན་ཟེར་ན་**འཇུ་**ཡག་
ལས་སླ་བོ་དང་། ཨ་ནི་བཅུད་ཆེན་པོ་དང་། གཙང་མ་ཞེ་བོ་ཡོད་རེད།

མཛོ་གི་པ་བ་གཡག་དང་ཨ་མ་བ་རྩུགས་རེད། གཡག་དང་འབྲི་མཛོ་ལ་**ཞོར་**ཟེར་གྱི་རེད། དེ་ཆོ་ཞོར་བྱ་
ནང་བཞུགས་ཆེན་པོ་ཡིན་ཅང་ཞོར་ལབ་ཀྱི་ཡོད་རེད། བོད་ཀྱི་འབྲོག་པ་དེ་ཆོ་ལ་ར་ལྷག་སྟོང་ཕྱག་མང་པོ་
ཡོད་རེད། ར་གི་སྐྱ་དེ་ལ་ར་སྐྱ་ལབ་ཀྱི་རེད། ཨ་ནི་ལྷག་གི་སྐྱ་ལ་བལ་ལབ་ཀྱི་ཡོད་རེད། ར་སྐྱ་དང་གཡག་གི་
ཆེ་བ་དེ་ཆོས་སྐྱ་བཟོ་གི་རེད། ཨ་ནི་བལ་གྱིས་དུག་སློག་བཟོ་གི་རེད།

ལོ་མང་པོའི་སྡོན་ལ་བོད་ཀྱི་ས་ཆ་ཁ་ཤས་ལ་པག་པ་ལ་བེད་སྟོད་ཞེ་དྲགས་ཡོད་མ་རེད། གང་ཡིན་ཟེར་ན་
པག་ཤ་ཟ་མཁན་ཞེ་དྲགས་ཡོད་མ་རེད། གང་ཡིན་ཟེར་ན་པག་ཤ་དེ་ཤ་གཙང་མ་ཆེས་ཀྱི་ཡོད་མ་རེད།
བོད་ཀྱི་ས་ཆ་ཁ་ཤས་ལ་བོད་ཀྱི་དེ་བེད་སྟོད་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་ཡོད་རེད། རྩུ་མཚན་ག་རེ་རེད་ཟེར་ན་བོད་
ཀྱི་ས་ཆ་མང་ཆེ་བ་ལ་མོ་ཏ་འགྲོ་ས་མེད་ཅང་བོད་ཀྱི་དེ་ཆོས་ཅ་ལག་ཆང་མ་**དཔོན་**དགོས་རེད། ད་ངའི་
བསམ་པ་ལ་དེལ་གྱི་པ་བ་རྟ་དང་། ཨ་མ་བོད་ཀྱི་ཡིན་ས་རེད། དེལ་ཟེར་ན་རྟ་དང་བོད་ཀྱི་**འདྲེས་མ་**
ལ་ཟེར་གི་རེད།

སྡོན་མ་བོད་ལ་ཡིན་ན་བྱ་ཏེ་དེ་སྒྲོང་བཏང་ཡག་གི་ཆེད་དུ་ཉར་བ་རེད་མ་གཏོགས་ཤ་ཟ་ཡག་གི་ཆེད་དུ་
ཉར་གྱི་ཡོད་མ་རེད།



ཚིག་གསལ།

དྲེལ་ = mule

རྟ་རྒྱལ་གྱི་འགའ་སྤྱོད་ = horse race

རྒྱལ་ = run, gallop

ཐུན་མཇུག་མ་ཡིན་པའི་ = particular, unique

འཇུ་ = to digest

རྩི་ = jewel, precious

སྒྲ་ = felt tent

དཔོན་ = carry (loads)

འདྲེས་མ་ = mixed